

8 de febrero de 2006

Más información (actualización núm. 2) sobre AU 154/06 (EUR 46/027/2006, del 31 de mayo de 2006) y su actualización núm. 1 (EUR 46/067/2006) – Preocupación por la salud / Denegación de tratamiento médico

FEDERACIÓN RUSA

Mikhail Trepashkin, abogado

Amnistía Internacional sigue creyendo que el abogado Mikhail Trepashkin está recibiendo un tratamiento médico inadecuado en IK 13, una colonia penitenciaria de régimen abierto ubicada en la Región de Sverdlovsk. La organización ha recibido copia del informe médico en el que se certifica que Mikhail Trepashkin se encuentra en muy mal estado de salud, lo que según la legislación rusa permitiría su puesta en libertad por razones médicas. Sin embargo, se teme que en vez de ello puedan trasladarlo a una colonia penitenciaria de régimen más severo, donde el acceso a sus abogadas y las visitas de otras personas se restringirían.

Mikhail Trepashkin enfermó recientemente de gripe. Cuando una de sus abogadas lo visitó a finales de enero, dijo que tenía mucha fiebre. Sus abogadas han pedido una y otra vez que sea trasladado a un hospital por un periodo de unos 10 días para que lo sometan a un examen médico completo.

El 12 de febrero se celebrará ante el tribunal de Nizhni Tagil, en la Región de Sverdlovsk, la vista de otra causa seguida contra Mikhail Trepashkin, iniciada por las autoridades de la prisión IK 13, que lo acusan de infracción del reglamento de la prisión. En esta vista el tribunal podría decidir su traslado a una colonia penitenciaria de régimen más severo. Sus abogadas y los activistas de derechos humanos rusos temen que lo que se pretendería con ello es restringir el acceso al preso y limitar sus posibilidades de comunicarse con sus abogadas y con activistas de derechos humanos.

Amnistía Internacional ha visto el informe médico de mayo del 2006, realizado cuando Mikhail Trepashkin estuvo brevemente hospitalizado. Según este informe, el abogado padece una forma de asma bronquial que, en aplicación del código administrativo penal y las directrices del Ministerio de Salud, es suficientemente grave como para que se autorice su excarcelación. Hasta hace poco, la dirección de la colonia penitenciaria IK 13 había denegado a sus abogadas acceso al informe médico, y había insistido en que Mikhail Trepashkin estaba recibiendo un tratamiento médico adecuado en la prisión.

Según Genrik Reznik, abogado y presidente del Colegio de Abogados de Moscú, es usual que se inicien procedimientos de excarcelación cuando se descubre que un preso padece una enfermedad grave, como el tipo de asma bronquial que padece Mikhail Trepashkin. Genrik Reznik se entrevistó con representantes del Servicio Federal de Ejecución de Penas para discutir el caso de Mikhail Trepashkin, y manifestó en una conferencia de prensa, organizada en favor de Mikhail Trepashkin por activistas de derechos humanos, que no existían razones jurídicas para denegar a Mikhail Trepashkin estos procedimientos de excarcelación. Genrik Reznik había llegado a la conclusión de que la negativa de las autoridades a ponerlo en libertad era un acto de represalia contra Mikhail Trepashkin por haber criticado abiertamente a las autoridades de la Federación Rusa.

Mikhail Trepashkin fue anteriormente agente del KGB y del Servicio Federal de Seguridad (FSB) y había estado asistiendo a la comisión independiente que investigaba la serie de explosiones ocurridas en 1999 en bloques de apartamentos de Moscú y otras ciudades del país. Las autoridades habían acusado a los separatistas chechenos de esas explosiones, pero según parece el FSB habría sido cómplice en ellas. El gobierno ruso las utilizó como pretexto para la acción militar en Chechenia. Mikhail Trepashkin fue detenido en octubre del 2003, una semana antes de que tuviera que acudir a los tribunales representando a la familia de una de las personas que resultaron muertas en las explosiones de 1999. En mayo del 2005 un tribunal militar ruso lo condenó finalmente a cuatro años de prisión por "divulgar secretos de Estado" y por "posesión ilegal de munición". Amnistía Internacional teme que fuera procesado para impedir que prosiguiera con sus investigaciones sobre las explosiones y su trabajo de abogado.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos, de forma que lleguen lo antes posible, en inglés, ruso o en su propio idioma:

- manifestando preocupación por el informe médico que certifica que Mikhail Trepashkin padece una forma grave de asma bronquial, e indicando que este hecho permitiría su excarcelación;
- expresando el temor de que pese a este informe médico corre el riesgo de que lo trasladen a un centro de reclusión de régimen más severo;
- instando a las autoridades de la prisión a que trasladen a Mikhail Trepashkin de inmediato a un hospital donde pueda realizarse un examen completo de su estado de salud y basar en él su tratamiento médico;
- reiterando los temores de Amnistía Internacional respecto a la imparcialidad del juicio al que fue sometido Mikhail Trepashkin;
- reiterando la petición de Amnistía Internacional a las autoridades para que ordenen su puesta en libertad mientras se realiza una revisión completa del caso.

LLAMAMIENTOS A:

Director del Servicio Federal de Ejecución de Penas de la Federación Rusa

Yury Ivanovich KALININ

Director,

Federal Service for the Execution of Punishments

Ul. Zhitnaia 14

119991 g. Moskva

GSP - 1

Federación Rusa

Fax: +7 495 982 1930

Tratamiento: Dear Director/Señor Director

Fiscal General de la Federación Rusa

Yuri CHAIKA,

Procurator General of the Russian Federation

103793 Moskva,

Ul. Bolshaya Dimitrovka 15a,

Federación Rusa

Fax: + 7 495 692 1725 (si responde una voz, digan "fax, fax" para obtener la conexión)

<http://www.genproc.gov.ru/>

Tratamiento: Dear Procurator General/Señor Fiscal General

COPIAS A:

Fiscalía de la Región de Sverdlovsk

Procuracy of Sverdlovsk region

Ul. Moskovskaia 21

GSP 1036

620219 g. Yekaterinburg

Federación Rusa

y a los representantes diplomáticos de la Federación Rusa acreditados en su país.

ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 22 de marzo del 2007.*****